

Izrek

1. Pritožba se zavrne.
2. United States Polo Association se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 311, 22.10.2011.

Sodba Sodišča (šesti senat) z dne 6. septembra 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Augstākās tiesas Senāts – Latvija) – Cido Grupa SIA proti Valsts ieņēmumu dienests

(Zadeva C-471/11) (¹)

(Pristop novih držav članic — Prehodni ukrepi — Kmetijski proizvodi — Sladkor — Uredba (ES) št. 60/2004 — Stopnja in osnova dajatve na presežne zaloge)

(2012/C 331/16)

Jezik postopka: latvijščina

Predložitveno sodišče

Augstākās tiesas Senāts

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Cido Grupa SIA

Tožena stranka: Valsts ieņēmumu dienests

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Augstākās tiesas Senāts – Razlaga členov 4, točka 1, in 6(3) Uredbe Komisije (ES) št. 60/2004 z dne 14. januarja 2004 o prehodnih ukrepih v sektorju sladkorja zaradi pristopa Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške (posebna izdaja v slovenščini, poglavje 3, zvezek 42, str. 125) – Izračun dajatve za presežne zaloge sladkorja, ki jih imajo izvajalci – Pojma „zadevna količina“ in „zadevni proizvod“ v primeru sladkornega sirupa

Izrek

Člen 6(3), tretji pododstavek, Uredbe Komisije (ES) št. 60/2004 z dne 14. januarja 2004 o prehodnih ukrepih v sektorju sladkorja zaradi pristopa Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1667/2005 z dne 13. oktobra 2005, je treba razlagati tako, da je osnova za dajatev na presežno zalogo sladkornega

sirupa (oznaka KN 2106 90 59) količina belega sladkorja (KN 1701 99 10), ki je dejansko vsebovana v tem proizvodu, in stopnja te dajatve stopnja uvozne dajatve na beli sladkor, povečana za 1,21 EUR/100 kg.

(¹) UL C 331, 12.11.2011.

Sodba Sodišča (šesti senat) z dne 6. septembra 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Administratīvā rajona tiesa – Latvija) – Laimonis Treimanis proti Valsts ieņēmumu dienests

(Zadeva C-487/11) (¹)

(Uredba (EGS) št. 918/83 — Členi 1(2)(c), 2 in 7(1) — Oprostitev uvoznih dajatev za osebno lastnino — Pojem „lastnina, namenjena zadovoljevanju gospodinjskih potreb“ — Motorno vozilo, uvoženo na ozemlje Unije — Vozilo, ki ga uporablja družinski član lastnika, ki je opravil uvoz)

(2012/C 331/17)

Jezik postopka: latvijščina

Predložitveno sodišče

Administratīvā rajona tiesa

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Laimonis Treimanis

Tožena stranka: Valsts ieņēmumu dienests

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Administratīvā rajona tiesa Rīgas tiesu nams – Razlaga člena 7(1) Uredbe Sveta (EGS) št. 918/83 z dne 28. marca 1983 o sistemu oprostitve carin v Skupnosti (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 2, zvezek 1, str. 419) – Oprostitev uvoznih dajatev za osebno lastnino – Pojem gospodinjstva – Motorno vozilo, ki se je v tretji državi uporabljalo za potrebe gospodinjstva – Uvoz navedenega vozila v državo članico Unije, ki ga lastnik, ki pretežno biva v tretji državi, opravi zato, da ga neodplačno uporablja njegov družinski član, ki je svoje prebivališče prenesel v navedeno državo članico, po tem ko je pred uvozom vozila živel v skupnem gospodinjstvu z lastnikom

Izrek

Člena 2 in 7(1) Uredbe Sveta (EGS) št. 918/83 z dne 28. marca 1983 o sistemu oprostitve carin v Skupnosti je treba razlagati tako, da je mogoče dajatev prosto uvoziti osebno motorno vozilo, uvoženo iz tretje države na carinsko območje Evropske unije, če je uvoznik svoje običajno prebivališče dejansko prenesel na carinsko območje Evropske unije, kar mora preveriti nacionalno sodišče. Za vozilo, ki ga neodplačno uporablja družinski član tega uvoznika, to je oseba, ki z njim živi pod isto streho ali ki jo ta pretežno preživlja, kar mora preveriti

nacionalno sodišče, se šteje, da je namenjeno zadovoljevanju potreb gospodinjstva uvoznika, ta uporaba pa ne povzroči izgube pravice do navedene oprostitve.

(¹) UL C 347, 26.11.2011.

**Sodba Sodišča (šesti senat) z dne 6. septembra 2012
(predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunal Central
Administrativo Sul – Portugalska) – Portugal Telecom
SGPS, SA proti Fazenda Pública**

(Zadeva C-496/11) (¹)

**(DDV — Šesta direktiva — Člena 17(2) in 19 —
Odbitki — Dolgovani ali plačani davek za storitve, ki jih
pridobi holdinška družba — Storitve, ki imajo neposredno,
takojšnje in nedvomno povezavo z obdavčenimi izstopnimi
transakcijami)**

(2012/C 331/18)

Jezik postopka: portugalsčina

Predložitveno sodišče

Tribunal Central Administrativo Sul

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka; Pritožnica: Portugal Telecom SGPS, SA

Druga stranka: Fazenda Pública

Ob udeležbi: Ministério Público

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Tribunal Central Administrativo Sul – Razlaga člena 17(2) Šeste direktive Sveta 77/388/EGS z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih - Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 9, zvezek 1, str. 23) – Odbitki – Dolgovani ali plačani davek za storitve, ki jih pridobi holdinška družba – Storitve, ki imajo neposredno, takojšnje in nedvomno povezavo z obdavčenimi izstopnimi transakcijami

Izrek

Člen 17(2) in (5) Šeste direktive Sveta 77/388/EGS z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih – Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero je treba razlagati tako, da je holdinška družba, kakršna nastopa v postopku o glavni stvari, ki dopolnilno k svoji glavni dejavnosti upravljanja deležev družb, v katerih ima ves kapital ali del tega, pridobiva blago in storitve, ki jih nato zaračunava navedenim družbam, upravi-

čena odbiti znesek vstopnega davka na dodano vrednost, če imajo vstopne storitve neposredno in takojšnje povezavo z izstopnimi gospodarskimi transakcijami, za katere je priznana pravica do odbitka. Kadar holdinška družba uporablja navedeno blago in storitve za opravljanje tako gospodarskih transakcij, za katere je priznana pravica do odbitka, kot za gospodarske transakcije, za katere ni priznana pravica do odbitka, je odbiten samo del davka na dodano vrednost, ki je sorazmeren z zneskom, ki se pripiše prvim transakcijam, in nacionalna davčna uprava lahko predpiše eno od metod za določitev pravice do odbitka, ki so našteje v navedenem členu 17(5). Kadar se navedeno blago in storitve uporabljajo tako za gospodarske dejavnosti kot za negospodarske dejavnosti, se člen 17(5) Šeste direktive 77/388 ne uporablja in metode odbitka in razdelitve določijo države članice, ki morajo pri izvajanju te diskrecijske pravice upoštevati cilj in sistematiko Šeste direktive 77/388 in na tej podlagi predvideti način izračunavanja, ki objektivno odraža dejanski del vstopnih stroškov, ki se pripišejo vsaki od teh dveh dejavnosti.

(¹) UL C 362, 10.12.2011.

**Sodba Sodišča (šesti senat) z dne 6. septembra 2012
(predlog za sprejetje predhodne odločbe Hoge Raad der
Nederlanden – Nizozemska) – Lowlands Design Holding
BV proti Minister van Financiën**

(Zadeva C-524/11) (¹)

**(Skupna carinska tarifa — Kombinirana nomenklatura —
Tarifna uvrstitev — Spalne vreče za dojenčke in majhne
otroke — Tarifni podštevilki 6209 20 00 ali 6211 42 90)**

(2012/C 331/19)

Jezik postopka: nizozemščina

Predložitveno sodišče

Hoge Raad der Nederlanden

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Lowlands Design Holding BV

Tožena stranka: Minister van Financiën

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Hoge Raad der Nederlanden – Razlaga Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 2, zvezek 2, str. 382) in Uredbe Komisije (ES) št. 651/2007 z dne 8. junija 2007 o uvrstitvi določenega blaga v kombinirano nomenklaturu (UL L 153, str. 3) – Spalne vreče za dojenčke in otroke